



Our Lady Of Peace Parish

15444 Nordhoff Street, North Hills, Ca 91343

Phone: 818-894-1176 Fax: 818-894-3838

March 21, 2021 5th Sunday of Lent

I will place my law within them
and write it upon their hearts;
I will be their God,
and they shall be my people.

JEREMIAH 31:33

FIFTH
SUNDAY OF
LENT

MARCH 21, 2021

© J.S. Paluch Co., Inc. - Excerpts from the Lectionary for Mass © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved.
Photo: St. Nicholas Cathedral, Galway, Ireland; Ric Ergenbright and Danita Delimont/Adobe Stock.

STAFF

Administrator: Fr. Manuel Baeza
Associate Pastor: Fr. Segundo Angulo
Associate Pastor: Fr. Phong Vu
Deacons: Deacon Doug Jones
Deacon Rey Guiao

Secretary: Veronica Covarrubias
Religious Education Secretary: Martha Escobar
Music Director: Pablo De Lazaro

Unity in Diversity

We, the community of Our Lady of Peace Parish, are a welcoming Catholic family, richly diverse in culture and language, who have chosen to come together because of our common faith in Jesus Christ. Grounded in Baptism, in Word, and Eucharist, we are committed to give ourselves in service to share the Gospel message of hope and new life, and to support one another in living our faith in the world.

Unidad en Diversidad

Nosotros, la comunidad parroquial de Nuestra Señora de la Paz, somos una familia católica acogedora, rica en diversas culturas y lenguas, que hemos elegido mantenernos unidos por nuestra fe común en Jesucristo. Enraizados en el Bautismo, en la Palabra, y en la Eucaristía, estamos comprometidos a entregarnos en servicio para compartir el mensaje del Evangelio de esperanza y nueva vida, y de apoyarnos el uno al otro para vivir nuestra fe en el mundo.

Office Hours - Horario de Oficina

Monday, Wednesday and Friday 9:00am-7:00pm

Tuesday and Thursday 9:00am-5:00pm

Saturday 9:00am-3:00pm

Closed 12:00pm-1:00pm and on Sunday

Sunday Mass

9:00am English

10:30am Vietnamese

Misas del Domingo

7:00am Español

12:30pm Español

Vigil Saturday

5:30pm English

7:00pm ~Español

Weekday Mass

8:30am English

6:30pm Español



Confessions - Confesiones

Tue. & Thurs. - Mar. & Jun.

5:00pm

Youth Ministry & Confirmation Office

Tue. & Thurs.

3pm-7pm

Wednesday

3pm-6pm

Please contact the
Religious Education Office
818-894-1179 extension 205

Music Ministry

Pablo De Lazaro

818-219-6667

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

818-894-1176 extension 205

Closed Monday & Tuesday

Wednesday & Friday 9am-5pm

Saturday & Sunday 8am-2pm

Secretary: Martha Escobar

OUR LADY OF PEACE SCHOOL

818-894-4059

9022 Langdon Street, North Hills 91343

Mon - Thurs 7:30am-3:30pm

Fri. 7:30am 1:00pm

Principal: Joanne Testacross

Pre-school Director: Rosalie Lemos

818-891-4227

www.facebook.com/OLPeaceSchool

MASS INTENTIONS

Saturday, March 20

8:30 a.m. Lucy & Miguel Alvarez	Sp. Intention
5:30 p.m. Pedro Cabiente	Deceased
7:00 p.m. Maria Timotea Alcantara	Deceased
Miriam Elizabeth Ramos	Deceased

Sunday, March 21

7:00 a.m. Zully & Fernando Flores	42 Wed. Anniv.
Otilia Garcia Serrato	Deceased
9:00 a.m. All Souls	
12:30 p.m. J. Braulio Ordoñez Colin	Deceased
Arturo Alvarez	Sp. Intention
Tomasa Valle	Deceased
Sofia Martinez	Sp. Intention
2:30 p.m. Francisca Gomez	Sp. Intention

Monday, March 22

8:30 a.m. Irene Contreras	Sp. Intention
6:30 p.m. Eva Colima	Sp. Intention

Tuesday, March 23

8:30 a.m. Martha Fragoso	Sp. Intention
6:30 p.m. Raquel Fragoso	Sp. Intention

Wednesday, March 24

8:30 a.m. Reginalda Orellana	Deceased
6:30 p.m. Teresa Barba Gutierrez	Sp. Intention

Thursday, March 25

8:30 a.m. Josephine Marcelino	Sp. Intention
6:30 p.m. Madeline Snitma	Deceased

Friday, March 26

8:30 a.m. Martha Barba	Deceased
6:30 p.m. Raquel Fragoso	Sp. Intention

Saturday, March 27

8:30 a.m. Martha Gutierrez	Sp. Intention
5:30 p.m. Martha & Rafael Covarrubias	Sp. Intention
7:00 p.m. Tomasa Valle	Deceased
Guillermo Lopez	Deceased
Antonio Mayorca	Deceased
Veronica Gonzalez	Sp. Intention

I will
place
my law
within
them
and
write it
upon
their
hearts

© Copyright Jupiter Images Corp.

We are so grateful for your continued support to our parish. Thank you!

Sign-up for online gift giving at

Olpeace.churchgiving.com

If you wish to register as an OLP parishioner, please call the office.

Don't forget to include OLP in your will or in memory of your loved one.

**Visit our redesigned website at
ourladyofpeace.church**

I will place my law within them
and write it upon their hearts;
I will be their God,
and they shall be my people.

JEREMIAH 31:33

© J. S. Paluch Co., Inc. - Excerpts from the *Lectioary for Mass* © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved.
Photo: St. Nicholas Cathedral, Galway, Ireland; Ric Erigenbright and Danita Delimont/Adobe Stock.

THROUGH SUFFERING

The prophet Jeremiah, in today's first reading, is looking beyond the often-messy history of Israel and Judah to a time when the people will no longer be disobedient to God, because God's law will be "written on their hearts"—that is, their natural inclinations and desires will be oriented toward God's will. The psalmist gives voice to the sorrow that Israel and Judah experienced in their separation from God "Have mercy on me, O God . . . A clean heart create for me." According to Saint Paul, the earthly Jesus, "son though he was," like his ethnic ancestors, he "learned obedience from what he suffered." The Gospel reading is part of Jesus' discourses not long before the Last Supper. Instead of a social encounter with Philip's friends who had come to see him, Jesus is grappling with his approaching death and its ultimate meaning for the world.

JEREMIAH: LOOKING BEYOND EXILE AND SUFFERING

The readings today remind us how close we are to Easter—only two weeks from now. They also remind us that the path to resurrection and Easter always includes suffering and death. The prophet Jeremiah spent his whole life proclaiming the word of God to kings who would not listen. As an old man, he saw Jerusalem defeated and the inhabitants taken into exile. Jeremiah himself suffered in being left behind, but in today's reading, he is looking beyond those sufferings to a time when the previously disobedient people would be transformed and live in harmony with God's law.

LOOKING FOR JESUS, FINDING THE CROSS

In the Gospel reading, friends of Philip come to him and ask about meeting Jesus. When Philip and Andrew take the request to Jesus, he begins a cryptic discourse on discipleship, transformation, and divine judgment. We never hear whether Philip's friends got to personally meet Jesus. Perhaps they simply blended in with the crowd.

Jesus says, "[W]hen I am lifted up from the earth, I will draw everyone to myself." The narrator says that Jesus' words indicate how he will die; the readers already know Jesus will be crucified. Jesus also speaks of divine judgment driving out the world's rulers and of the need to be transformed, like a seed growing into a productive plant. He warns about loving our life and losing it. Unlike Jeremiah's detailed vision, Jesus only hints at what kind of transformed life his death will bring.

What if we, like Philip's friends, want to get close to Jesus? Does that mean that the discourse on death and judgment is addressed to us? If Jesus will draw everyone to himself as he is "lifted up," does being closer to him mean joining him on his cross? (Do we want to be that close to Jesus?) Do we want to be transformed? If we say "yes," the liturgy these next two weeks can show us the only way the Church knows to get closer to Jesus: to be willing to be "lifted up" with him in his suffering—and in our own.

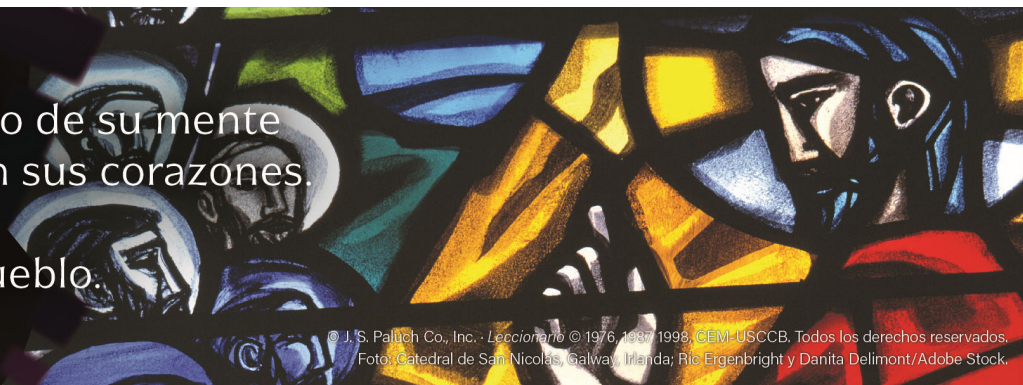
TODAY'S READINGS

Jeremiah 31:31–34
Psalm 51:3–4, 12–13, 14–15
Hebrews 5:7–9
John 12:20–33

FIFTH
SUNDAY OF
MARCH 21, 2021

Voy a poner mi ley
en lo más profundo de su mente
y voy a grabarla en sus corazones.
Yo seré su Dios
y ellos serán mi pueblo.

JEREMÍAS 31:33



© J. S. Paluch Co., Inc. - Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.
Foto: Catedral de San Nicolás, Galway, Irlanda; Ric Egenbright y Danita Delimont/Adobe Stock.

A TRAVÉS DEL SUFRIMIENTO

En la primera lectura de hoy, el profeta Jeremías está viendo más allá de la historia, frecuentemente caótica, de Israel y Judá hacia un tiempo en el que el pueblo ya no será desobediente a Dios, porque la ley de Dios estará “escrita en sus corazones”, es decir, sus inclinaciones y deseos naturales estarán orientados hacia la voluntad de Dios. El salmista da voz al dolor que Israel y Judá experimentaron al separarse de Dios “Ten misericordia de mí, oh, Dios. . . Crea en mí un corazón limpio”. Según san Pablo, el Jesús terrenal, “aunque era hijo”, como sus antepasados étnicos, “aprendió la obediencia de lo que sufrió”. La lectura del Evangelio es parte de los discursos de Jesús no mucho antes de la Última Cena. En lugar de un encuentro social con los amigos de Felipe que habían venido a verlo, Jesús se enfrenta a su inminente muerte y a su significado final para el mundo.

JEREMÍAS: MIRANDO MÁS ALLÁ DEL ÉXILIO Y SUFRIMIENTO

Las lecturas de hoy nos recuerdan lo cerca que estamos de la Pascua, ya dentro de dos semanas. También nos recuerdan que el camino hacia la resurrección y la Pascua siempre incluye el sufrimiento y la muerte. El profeta Jeremías pasó toda su vida proclamando la palabra de Dios a reyes que no lo escuchaban. Siendo ya un anciano, él vio a la ciudad de Jerusalén derrotada y a sus habitantes llevados al exilio. El propio Jeremías sufrió al ser dejado atrás, pero en la lectura de hoy, está mirando más allá de esos sufrimientos en un tiempo en el que el pueblo anteriormente desobediente se transformaría y viviría en armonía con la ley de Dios.

BUSCANDO A JESÚS, ENCONTRANDO LA CRUZ

En la lectura del Evangelio, amigos de Felipe se acercaron a él para pedirle una cita con Jesús. Cuando Felipe y Andrés le presentan a Jesús esta petición, Jesús empieza un discurso enigmático acerca del discipulado, la transformación y el juicio divino. Nunca escuchamos si los amigos de Felipe llegaron a conocer personalmente a Jesús. Quizá simplemente se mezclaron con la multitud.

Jesús dice: “Cuando sea levantado de la tierra, atraeré a todos hacia mí”. El narrador dice que las palabras de Jesús indican cómo él iba a morir; los lectores ya saben que Jesús será crucificado. Jesús también habla del juicio divino que expulsa a los gobernantes del mundo y la necesidad de ser transformado, como una semilla fructífera. Él advierte sobre el amor a nuestra vida y la pérdida de esta. A diferencia de la visión detallada de Jeremías, Jesús solo insinúa qué tipo de vida transformada traerá su muerte.

¿Y si nosotros, como los amigos de Felipe, quisiéramos acercarnos a Jesús? ¿Significa eso que el discurso sobre la muerte y el juicio está dirigido a nosotros? Si Jesús atrae a todos hacia sí mismo cuando es “levantado”, ¿significa que estar más cerca de él significa unirse a él en su cruz? (¿Queremos estar muy cerca de Jesús?) ¿Queremos ser transformados? Si decimos “sí”, la liturgia de estas dos semanas puede mostrarnos la única manera que la Iglesia conoce para acercarse a Jesús: estar dispuestos a ser “levantados” con él en su sufrimiento y en el nuestro.

LECTURAS DE HOY

Jeremías 31:31-34

Salmo 51 (50):3-4, 12-13, 14-15

Hebreos 5:7-9

Juan 12:20-33

QUINTO CUARESMA
DOMINGO DE
21 DE MARZO DE 2021



Did you know? March 20-21 || Revisit screen time recommendations

Parents everywhere are struggling to be parents, teachers, and friends for their children in the midst of the COVID-19 pandemic, many are likely and understandably relying on screens to help them through these seemingly endless days. Many children are also online for school, which only increases their screen exposure. The American Pediatric Association

warns parents that too much screen time can lead to sleep problems, lower grades, mood and weight problems, and can keep children from learning how to relax and have fun without a screen present. Try to make time for reading, playing games, and other screen-free activities that will help break the cycle of screen addiction and talk to your children's teachers about how screen time for school can be managed. For more information, visit https://www.aacap.org/AACAP/Families_and_Youth/Facts_for_Families/FFF-Guide/Children-And-Watching-TV-054.aspx

Revise las recomendaciones de tiempo de pantalla

Los padres de familia en todas partes están luchando por ser padres, maestros y amigos de sus hijos en medio de la pandemia de COVID-19, y es probable y comprensible que muchos confíen en las pantallas para ayudarlos en estos días aparentemente interminables. Muchos niños también están en línea por la escuela, lo que solo aumenta su exposición a la pantalla. La Asociación Estadounidense de Pediatría advierte a los padres de familia que pasar demasiado tiempo frente a una pantalla puede provocar problemas para dormir, calificaciones más bajas, problemas de estado de ánimo y de peso, y puede impedir que los niños aprendan a relajarse y divertirse sin una pantalla presente. Trate de hacer tiempo para leer, jugar y otras actividades lejos de la pantalla que ayudarán a romper el ciclo de adicción a la pantalla y hable con los maestros de sus hijos sobre cómo se puede administrar el tiempo de pantalla en la escuela. Para obtener más información, visite https://www.aacap.org/AACAP/Families_and_Youth/Facts_for_Families/FFF-Guide/Children-And-Watching-TV-054.aspx.



MANILA SUNSET
@MANILASUNSETHORTHILLS

9516 Sepulveda Blvd.,
North Hills, CA 91343
(818) 895-2001
northhills@manilasunset.com
www.manilasunset.com



SERVICE IS MY BUSINESS
CalBRE License # 01099917



Joji Francisco
REALTOR®

10324 Balboa Blvd., Granada Hills, CA 91344

Cell: 818 419-9212

Office: 818 360-3430

Email: joji.coldwell@gmail.com

Broker-Lourdes Mercado





CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*Un ministerio de la Iglesia
al servicio de los fieles.*

Obtenga información sobre nuestras
11 ubicaciones en los condados de
Los Ángeles, Ventura y Santa Bárbara

CatholicCM.org

Caring for L.A. since **1920**

Have you or your family seen
a doctor/dentist recently?

Call us to schedule an appt. at:

Panorama City

OB (818) 894-8080

Pediatrics (818) 920-9947

Sherman Oaks

Medical (818) 907-0322

Dental (818) 647-7973

Dermatology (213) 747-5542

Van Nuys

OB (818) 909-2229

Pediatrics (818) 908-9962

www.eisnerhealth.org



**Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.**

For further information,
please call the Parish Office.



**Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!**

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
✓ Police ✓ Fire
✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed

EASY Set-up, NO Contract

24/7 365 Monitoring in the USA

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact JULIAN SAN JUAN

today at (800) 231-0805

sanjuanj@jspaluch.com

J.S. Paluch
Company

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

**catholicmatch®
California**



CatholicMatch.com/myCA



Catholic Cruises and Tours



Mass is included with all our tours

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY. Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain • Grand Catholic Italy

Footsteps of Apostle Paul • Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes

Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul



(CST 2117990-70)

www.CatholicCruisesandTours.com

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



**Download Our Free App or Visit
www.MY.ONEPARISH.com**

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

**Protecting Seniors
Nationwide**

Medical Alert System

24SEVEN



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

BASTIAN & PERROTT MORTUARY

Ed Perrott - FDR-1955

18728 Parthenia St., Northridge

Se Habla Español

(818) 886-8600

FD# 1198



Visit: www.VallartaSupermarkets.com



**Taqueria Carniceria Cremeria Panaderia
Tortilleria Pescaderia Frutas y Verduras Frescas**

Vallarta Supermarkets Corporate Office (818) 898-0088

41 Supermercados Para Servirle Mejor

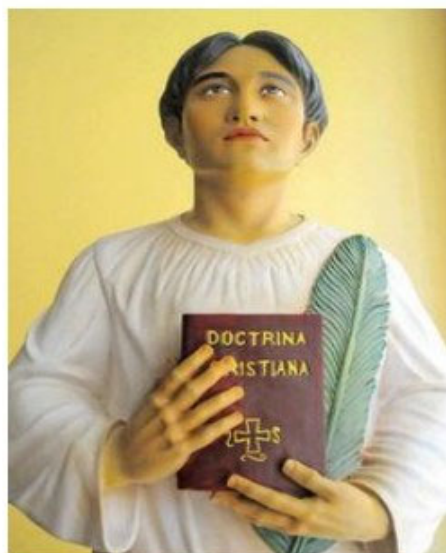
WHY IS IT

A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

Our Lady of Peace Parish Celebrates

San Pedro Calungsod



Filipino Mass outside the church

March 27, 2021

Saturday @ 2:00 p.m.

Presider: Rev. Fr. Rey Matunog, JCL

Judicial Vicar, Archdiocese of Los Angeles

Come and Join Us!

***Please register to attend the Mass by calling Esther Chin (818) 521-4326 or
Lally Guiao (818) 400-9768***

Sponsored by Our Lady of Peace Filipino Council

